

FISAE Newsletter

290
29.05.2023

Liebe Exlibrisfreunde

Es ist immer interessant, nach einer Tagung oder einem Kongress Fotos des Geschehens zu erhalten und hier folgt eine kleine Auswahl aus einem Beitrag von Andreas Zekl, der den Lesern des FISAE Newsletters zur Verfügung steht. Vielen Dank dafür, Andreas.

Einer der interessantesten Künstler aus Tschechien ist der 1954 geborene Josef Dudek, der vor allem Exlibris Radierungen mit sehr symbolgeladenen Motiven geschaffen hat. Er wurde 2013 in der Serie „Exlibriskünstler der Gegenwart“ im Frederikshavn Kunstmuseum gezeigt.

Dear friends of ex libris

It is always interesting to receive photos of the happenings after a meeting or congress and here follows a small selection from a contribution by Andreas Zekl, available to readers of the FISAE Newsletter here. Many thanks for this, Andreas.

One of the interesting artists from the Czech Republic is Josef Dudek, born in 1954, who has mainly created ex-libris etchings with very symbolic motifs. He was shown in 2013 in the series "Exlibris Artists of the Present" at Frederikshavn Art Museum.

Chers amis de l'ex-libris

Il est toujours intéressant de recevoir des photos de ce qui s'est passé après une réunion ou un congrès et voici une petite sélection d'un article d'Andreas Zekl, disponible ici pour les lecteurs de la lettre d'information de la FISAE. Merci beaucoup pour cela, Andreas.

L'un des artistes tchèques les plus intéressants est Josef Dudek, né en 1954, qui a surtout créé des gravures d'ex-libris aux motifs très chargés de symboles. Il a été exposé en 2013 au musée d'art de Frederikshavn dans le cadre de la série "Exlibriskünstler der Gegenwart".

Cari amici di ex libris

è sempre interessante ricevere foto degli avvenimenti dopo un incontro o un congresso e qui di seguito una piccola selezione da un contributo di Andreas Zekl, disponibile per i lettori della Newsletter FISAE qui. Grazie mille, Andreas.

Uno degli artisti più interessanti della Repubblica Ceca è Josef Dudek, nato nel 1954, che ha realizzato soprattutto incisioni ex-libris con motivi molto simbolici. Nel 2013 è stato esposto nella serie "Exlibris Artists of the Present" al Frederikshavn Art Museum.

Queridos amigos de ex libris

Siempre es interesante recibir fotos de lo sucedido después de una reunión o congreso y aquí sigue una pequeña selección de una contribución de Andreas Zekl, disponible para los lectores del Boletín de la FISAE aquí. Muchas gracias, Andreas.

Uno de los artistas interesantes de la República Checa es Josef Dudek, nacido en 1954, que ha creado principalmente grabados ex libris con motivos muy simbólicos. Fue expuesto en 2013 en la serie "Exlibris Artists of the Present" en el Museo de Arte de Frederikshavn.

Vážení přátelé ex libris

vždy je zajímavé obdržet fotografie z dění po zasedání nebo kongresu a zde následuje malý výběr z příspěvku Andrease Zekla, který je k dispozici čtenářům Zpravodaje FISAE zde. Moc za něj děkujeme, Andreas.

Jedním ze zajímavých umělců z České republiky je Josef Dudek, narozený v roce 1954, který vytvořil především lepty exlibris s velmi symbolickými motivy. V roce 2013 byl vystaven v rámci cyklu "Exlibris umělců současnosti" ve Frederikshavn Art Museum.

Дорогі друзі ex libris

Завжди цікаво отримувати фотографії того, що відбувається після зустрічі або конгресу, і ось невелика добірка з доробку Андреаса Зекля, яку читачі Інформаційного бюлетеня FISAE можуть переглянути тут. Щиро дякуємо за це, Андреасе.

Одним з цікавих художників з Чехії є Йозеф Дудек (Josef Dudek), 1954 р.н., який в основному створює екслібрисні офорти з дуже символічними мотивами. Він був представлений у 2013 році в серії "Екслібрисисти сучасності" в Художньому музеї Фредерікшавна.

Дорогие друзья ex libris

Всегда интересно получать фотографии событий после встречи или конгресса, и здесь представлена небольшая подборка из материалов Андреаса Зекла, доступных читателям Информационного бюллетеня FISAE здесь. Большое спасибо за это, Андреас.

Одним из интересных художников из Чехии является Йозеф Дудек, родившийся в 1954 году, который в основном создает офорты-эклибрисы с очень символическими мотивами. Его работы были представлены в 2013 году в серии "Художники-эклибрисы современности" в Художественном музее Фредериксхавна.

亲爱的图书馆员朋友们

收到会议或大会结束后发生的照片总是很有意思，下面是Andreas Zekl提供的一小部分照片，FISAE通讯的读者可以在这里看到。非常感谢你，Andreas。

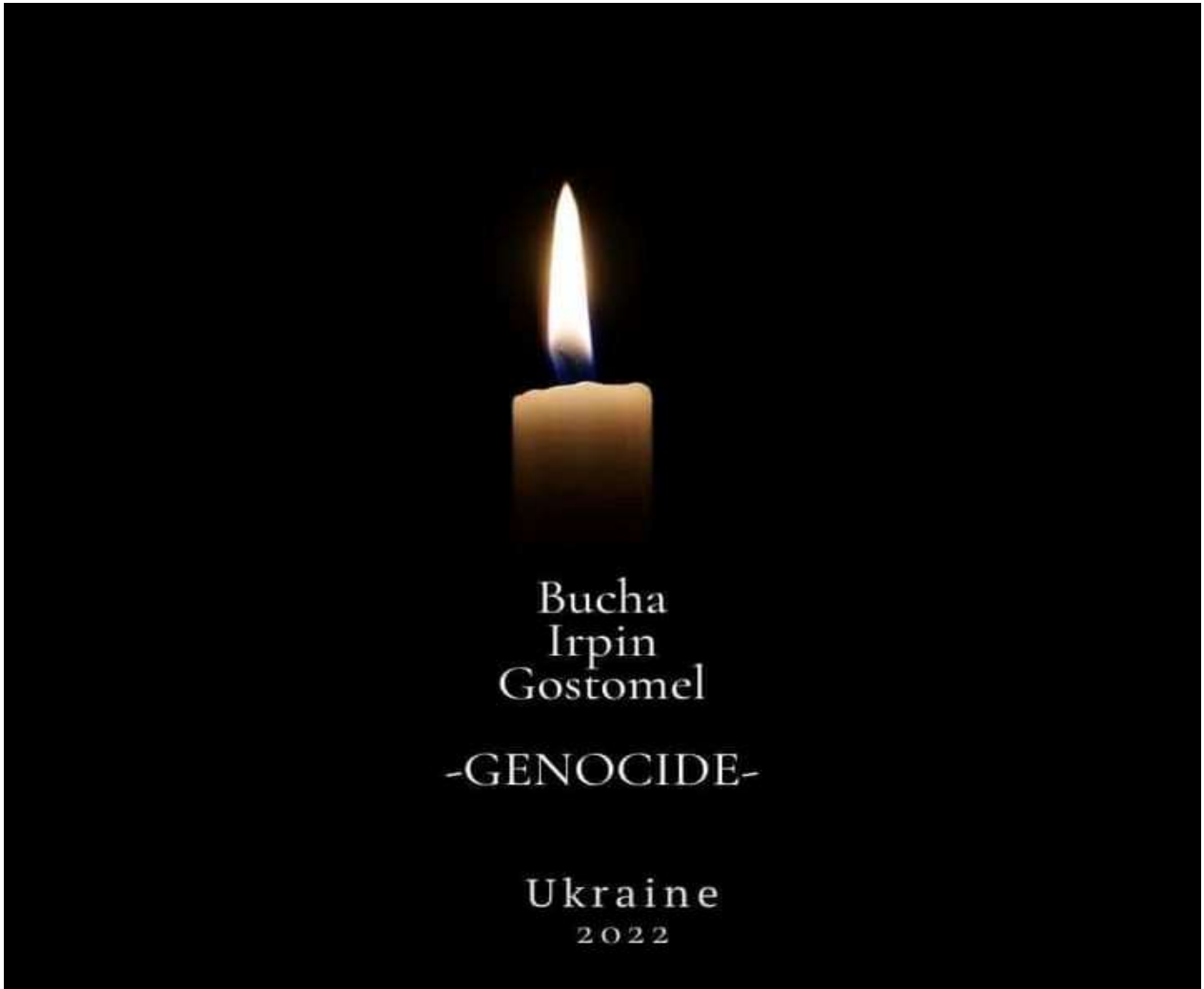
来自捷克共和国的有趣的艺术家之一是约瑟夫-杜德克 (Josef Dudek) ， 他出生于1954年， 主要创作了具有非常象征性的主题的前书架蚀刻画。 他于2013年在Frederikshavn艺术博物馆举办的 "现在的Exlibris艺术家 "系列中展出。

親愛なるエクス・ライブリズの友人たちへ

ミーティングやコンGRESの後の様子を撮影した写真を受け取るのはいつも興味深いものです。ここでは、FISAEニュースレターの読者に提供されたAndreas Zeklの寄稿文から一部を紹介します。Andreasさん、ありがとうございました。

チェコ共和国出身のアーティストで興味深いのは、1954年生まれのJosef Dudekで、主に非常に象徴的なモチーフを用いたエクスリブリスエッチングを制作しています。彼は2013年にフレデリクスハウen美術館で開催された「Exlibris Artists of the Present」というシリーズで展示されています。





Mariana Myroshnychenko

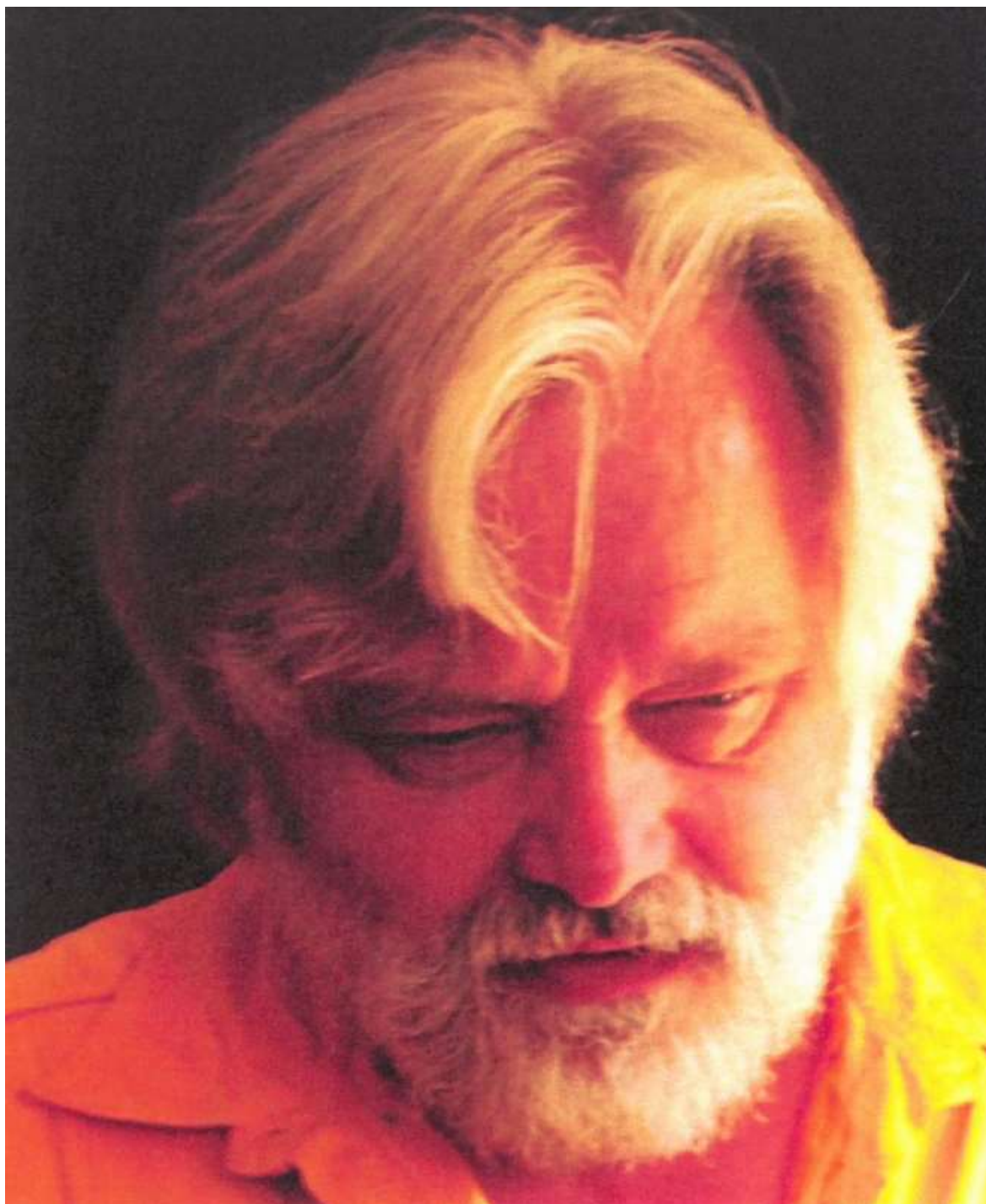
Weitere impressionen der DEG Tagung
More impressions of the DEG Conference
Autres impressions du congrès de la DEG

von/by/par Andreas Zekl









Josef Dudek

Josef Dudek wurde 1954 in der Stadt Šumperk geboren und studierte an der Palckého Universität in Olomouc. Sein Lehrer in der Grafischen Komposition war Professor Dušan Janoušek, ebenfalls ein anerkannter Exlibriskünstler. 1976 promovierte Josef und arbeitete zunächst in einer Kinderheim und an einer Kunstgrundschule in Olomouc. Anschliessend lebt und arbeitet er in Prag, sowohl als Lehrer in Zeichnen und Grafischen Techniken als auch freischaffend vor allem mit Grafik und Exlibris. Gelgentlich schafft er auch Briefmarken, Messe-Design, Fotografie und anderes.



1997 lernte Josef Dudek den Förderer der tschechischen Grafik Václav Křupka kennen, der ihn zum Exlibris schaffen anregte und mit bedeutenden Personen aus diesem Bereich bekannt machte. Eines der ersten Exlibris schuf er für Klaus Rödel, mit dem er seitdem in enger Beziehung bis heute steht. So hatte er eine grössere Personalausstellung 2013 im Frederikshavn Kunstmuseum.

Josef Dudek beauptet, dass er sehr unordentlich ist und dass er nicht mag, seine Werke und seine Ausstellungen zu zählen und deshalb auch keine komplette Liste seiner Grafiken hat. Er hat jedoch seit seiner ersten Ausstellung 1977 in mehr als 15 Ländern mehrere Duzend Personalausstellungen gehabt und an mehreren Hundert Kollektivausstellungen teilgenommen sowie eine Reihe von Preisen in Polen, Belgien, Italien, Frankreich, Litauen und China gewonnen.



Josef Dudek was born in 1954 in the town of Šumperk and studied at Palckého University in Olomouc. His teacher in Graphic Composition was Professor Dušan Janoušek, also a renowned ex-libris artist. Josef received his doctorate in 1976 and first worked in a children's home and at a primary art school in Olomouc. He then lived and worked in Prague, both as a teacher of drawing and graphic techniques and as a freelance artist, mainly with graphics and bookplates. Occasionally he also creates stamps, trade fair design, photography and others.

In 1997 Josef Dudek met Václav Křupka, a promoter of Czech graphic art, who encouraged him to create bookplates and introduced him to important people in this field. He created one of his first bookplates for Klaus Rödel, with whom he has maintained a close relationship ever since. He had a major personal exhibition at Frederikshavn Art Museum in 2013.

Josef Dudek claims that he is very untidy and that he does not like to count his works and exhibitions and therefore does not have a complete list of his prints. However, since his first exhibition in 1977 he has had several dozen personal exhibitions in more than 15 countries, participated in several hundred collective exhibitions and won a number of prizes in Poland, Belgium, Italy, France, Lithuania and China.



Josef Dudek est né en 1954 dans la ville de Šumperk et a étudié à l'Université Palckého d'Olomouc. Son professeur de composition graphique était le professeur Dušan Janoušek, un autre artiste ex-libris reconnu. Josef obtient son doctorat en 1976 et travaille d'abord dans un foyer pour enfants et dans une école primaire d'art à Olomouc. Il vit et



travaille ensuite à Prague, aussi bien en tant que professeur de dessin et de techniques graphiques qu'en tant qu'artiste indépendant, notamment dans le domaine du graphisme et de l'ex-libris. Il crée également des timbres, des stands d'exposition, des photographies et d'autres choses.



En 1997, Josef Dudek a rencontré le promoteur du graphisme tchèque Václav Křupka, qui l'a incité à créer des ex-libris et lui a fait connaître des personnes importantes dans ce domaine. Il a créé l'un de ses premiers ex-libris pour Klaus Rödel, avec lequel il entretient depuis lors des relations étroites. Il a ainsi eu une grande exposition personnelle en 2013 au musée d'art de Frederikshavn.



Josef Dudek affirme qu'il est très désordonné et qu'il n'aime pas compter ses œuvres et ses expositions, c'est pourquoi il n'a pas de liste complète de ses gravures. Cependant, depuis sa première exposition en 1977 ..., il a eu plusieurs dizaines d'expositions personnelles dans plus de 15 pays, a participé à plusieurs centaines d'expositions collectives et a remporté un certain nombre de prix en Pologne, en Belgique, en Italie, en France, en Lituanie et en Chine.



Josef Dudek è nato nel 1954 nella città di Šumperk e ha studiato all'Università Palckého di Olomouc. Il suo insegnante di composizione grafica è stato il professor Dušan Janoušek, anch'egli rinomato artista ex-libris. Josef ha conseguito il dottorato nel 1976 e ha lavorato dapprima in un istituto per bambini e in una scuola d'arte primaria a Olomouc. In seguito ha vissuto e lavorato a Praga, sia come insegnante di disegno e tecniche grafiche sia come artista freelance, soprattutto con grafiche e targhette. Occasionalmente crea anche francobolli, design per fiere, fotografia e altro.

Nel 1997 Josef Dudek ha incontrato Václav Křupka, un promotore dell'arte grafica ceca, che lo ha incoraggiato a creare targhette e gli ha fatto conoscere persone importanti in questo campo. Ha creato una delle sue prime targhette per Klaus Rödel, con il quale ha mantenuto uno stretto rapporto da allora. Nel 2013 ha tenuto una grande mostra personale al Frederikshavn Art Museum.

Josef Dudek afferma di essere molto disordinato e di non amare il conteggio delle sue opere e delle sue mostre, per cui non dispone di un elenco completo delle sue stampe. Tuttavia, dalla

sua prima mostra nel 1977 ha tenuto diverse decine di mostre personali in più di 15 Paesi, ha partecipato a diverse centinaia di mostre collettive e ha vinto numerosi premi in Polonia, Belgio, Italia, Francia, Lituania e Cina.



Josef Dudek nació en 1954 en la ciudad de Šumperk y estudió en la Universidad Palckého de Olomouc. Su profesor de Composición Gráfica fue el catedrático Dušan Janoušek, también conocido exlibrista. Josef se doctoró en 1976 y trabajó primero en un hogar infantil y en una escuela primaria de arte de Olomouc. Después vivió y trabajó en Praga, como profesor de dibujo y técnicas gráficas y como artista independiente, principalmente con gráficos y exlibris. Ocasionalmente también crea sellos, diseño de ferias, fotografía y otros.

En 1997 Josef Dudek conoció a Václav Křupka, promotor del arte gráfico checo, que le animó a crear exlibris y le presentó a personas importantes en este campo. Creó uno de sus primeros exlibris para Klaus Rödel, con quien ha mantenido una estrecha relación desde entonces. En 2013 realizó una importante exposición personal en el Museo de Arte de Frederikshavn.

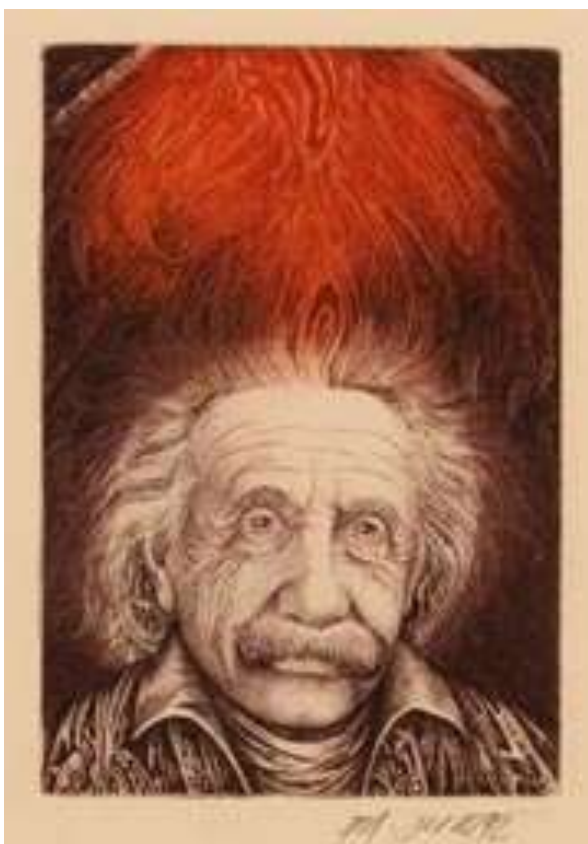
Josef Dudek afirma que es muy desordenado y que no le gusta contar sus obras y exposiciones, por lo que no tiene una lista completa de sus grabados. Sin embargo, desde su primera exposición en 1977 ha realizado varias decenas de exposiciones personales en más de 15 países, ha participado en varios centenares de exposiciones colectivas y ha ganado varios premios en Polonia, Bélgica, Italia, Francia, Lituania y China.



Josef Dudek se narodil v roce 1954 v Šumperku a vystudoval Univerzitu Palackého v Olomouci. Jeho učitelem grafické kompozice byl profesor Dušan Janoušek, rovněž známý exlibristický výtvarník. Doktorát získal Josef v roce 1976 a nejprve pracoval v dětském domově a na základní umělecké škole v Olomouci. Poté žil a pracoval v Praze, jednak jako učitel kreslení a grafických technik, jednak jako výtvarník na volné noze, především s grafikou a knižní značkou. Příležitostně se věnuje také tvorbě poštovních známek, veletržnímu designu, fotografii a dalším.

V roce 1997 se Josef Dudek seznámil s Václavem Křupkou, mecenášem české grafiky, který ho podnítil k tvorbě knižních značek a seznámil ho s významnými osobnostmi tohoto oboru. Jednu ze svých prvních knižních značek vytvořil pro Klause Rödla, s nímž od té doby udržuje blízký vztah. V roce 2013 měl velkou osobní výstavu ve Frederikshavn Art Museum.

Josef Dudek o sobě tvrdí, že je velmi nepořádný a že nerad počítá svá díla a výstavy, a proto nemá úplný seznam svých grafik. Od své první výstavy v roce 1977 ... však měl několik desítek osobních výstav ve více než 15 zemích, zúčastnil se několika stovek kolektivních výstav a získal řadu ocenění v Polsku, Belgii, Itálii, Francii, Litvě a Číně.





Йозеф Дудек народився 1954 року в містечку Шумперк і навчався в Університеті Палькего в Оломоуці. Його вчителем з графічної композиції був професор Душан Яноушек, також відомий есклібрисист. Йозеф отримав докторський ступінь у 1976 році і спочатку працював у дитячому будинку та початковій художній школі в Оломоуці. Потім він жив і працював у Празі, як викладач малювання та графічних технік, а також як вільний художник, в основному займаючись графікою та есклібрисами. Іноді він також створює поштові марки, ярмарковий дизайн, фотографію тощо.

У 1997 році Йозеф Дудек познайомився з Вацлавом Кржупкою, меценатом чеського графічного мистецтва, який заохотив його до створення есклібрисів і познайомив з важливими людьми в цій галузі. Один зі своїх перших есклібрисів він створив для Клауса Рьоделя, з яким відтоді підтримував тісні стосунки. У 2013 році він мав велику персональну виставку у Художньому музеї Фредеріксхавна.

Йозеф Дудек стверджує, що він дуже неохайний, не любить рахувати свої роботи та виставки і тому не має повного списку своїх естампів. Однак, з часу своєї першої виставки в 1977 році він провів кілька десятків персональних виставок у більш ніж 15 країнах, брав участь у кількох сотнях колективних виставок і виграв низку призів у Польщі, Бельгії, Італії, Франції, Литві та Китаї.



Йозеф Дудек родился в 1954 году в городе Шумперк и учился в университете Палькехо в Оломоуце. Его учителем по графической композиции был профессор Душан Яноушек, также известный художник-экслибрис. Йозеф получил докторскую степень в 1976 году и сначала работал в детском доме и в начальной художественной школе в Оломоуце. Затем он жил и работал в Праге, как в качестве преподавателя рисунка и графических техник, так и в качестве свободного художника, в основном в области графики и экслибрисов. Иногда он также создает марки, дизайн ярмарок, фотографии и др.

В 1997 году Йозеф Дудек познакомился с Вацлавом Кржупкой, популяризатором чешской графики, который вдохновил его на создание экслибрисов и познакомил с важными людьми в этой области. Одну из своих первых экслибрисов он создал для Клауса Рёделя, с которым с тех пор поддерживает тесные отношения. В 2013 году в Художественном музее Фредериксхавна прошла его большая персональная выставка.

Йозеф Дудек утверждает, что он очень нечистоплотен, не любит считать свои работы и выставки и поэтому не имеет полного списка своих гравюр. Однако с момента своей первой выставки в 1977 году ... он провел несколько десятков персональных выставок в более чем 15 странах, участвовал в нескольких сотнях коллективных выставок и получил ряд призов в Польше, Бельгии, Италии, Франции, Литве и Китае.



约瑟夫-杜德克

1954年出生于Šumperk镇，在奥洛穆茨的Palckého大学学习。他的平面构成的老师是Dušan Janoušek教授，也是一位著名的前书画家。约瑟夫在1976年获得博士学位，并首先在奥洛穆茨的一个儿童之家和一所小学的艺术学校工作。然后他在布拉格生活和工作，既是绘画和图形技术的教师，也是自由艺术家，主要从事图形和书刊的创作。偶尔他也创作邮票、展会设计、摄影和其他。

1997年，约瑟夫-杜德克遇到了捷克平面艺术的推动者瓦茨拉夫-克茹普卡，他鼓励他创作书版并把他介绍给这个领域的重要人物。他为克劳斯-罗德（Klaus Rödel）创作了他的第一批书版，此后他一直与他保持着密切的关系。2013年，他在Frederikshavn艺术博物馆举办了一次大型个人展览。

约瑟夫-杜德克声称，他非常不整洁，他不喜欢计算他的作品和展览，因此没有一个完整的他的版画清单。然而，自1977年第一次展览以来....，他在15个以上的国家举办了几十个人展览，参加了几百个集体展览，并在波兰、比利时、意大利、法国、立陶宛和中国获得了一些奖项。

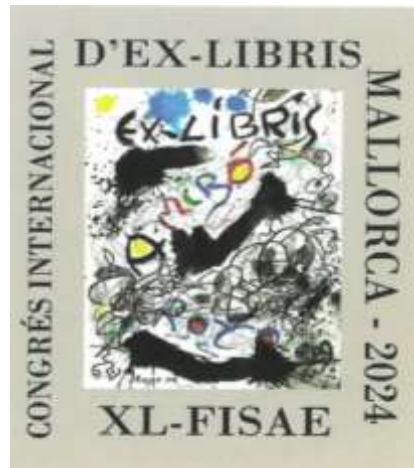


Josef Dudekは1954年にシュンペルクの町で生まれ、オロモウツのPalckého大学で学ぶ。グラフィックコンポジションの教師は、有名なエクスリブリスアーティストでもあるDušan Janoušek教授であった。1976年に博士号を取得し、まずオロモウツの児童養護施設と小学校の美術学校で働く。その後、プラハに住み、デッサンやグラフィック技術の教師として、またフリーランスのアーティストとして、主にグラフィックや蔵書票を制作している。時には切手や見本市のデザイン、写真なども手がける。

1997年、ヨゼフ・デュデックはチェコのグラフィックアートを推進するヴァーツラフ・クルプカと出会い、彼に蔵書票の制作を勧め、この分野の重要人物に紹介される。その後、クラウス・レーデルと親交を深め、最初の蔵書票を制作した。2013年にはFrederikshavn Art Museumで大規模な個展を開催しています。

ヨゼフ・デュデックは、自分はとても不潔で、作品や展覧会を数えるのが好きではないので、自分のプリントの完全なリストは持っていないと主張しています。しかし、1977年の初個展以来.....ポーランド、ベルギー、イタリア、フランス、リトアニア、中国で、15カ国以上で数十の個展、数百の集団展に参加し、多くの賞を受賞しています。





Ukraine for ever

FISAE Newsletter

Klaus Rödel, Nordre Skanse 6, DK 9900 Frederikshavn,

☎ +45 2178 8992 – E-mail: klaus@roedel.dk

